

| | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Erref/Ref: | 2023/1107P |
| Proz/Proc: | Planes de acción municipal |
| Intervención y Contabilidad | |

| LEIOA HURBIL: ALKATETZAREN INSTRUUKZIOA (2023/01) | LEIOA HURBIL: INSTRUCCIÓN DE ALCALDÍA (01/2023) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Leioako Udalak, bere jardunean, arauz ezarritako printzipio batzuk errespetatu behar ditu. Printzipio horien artean, Konstituzioaren aginduz Administrazio Publikoen Araubide Juridikoaren 40/2015 Legean jasotakoak, honako hauek nabarmentzen dira: gardentasuna, etika publikoaren garapena eta gobernu onaren printzipioetara egokitzea. Printzipio horien arabera garatu behar da udalerrien zuzendaritzaz politikoa eta gobernu-ekintza, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legeak adierazten duenaren arabera.</p> | <p>El Ayuntamiento de Leioa, debe respetar en su actuación una serie de principios marcados normativamente, entre los que destacan, además recogidos en la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas por mandato constitucional, los de transparencia, desarrollo de la ética pública y adecuación a los principios de buen gobierno, de acuerdo a los que debe desarrollarse la dirección política y acción de gobierno de los municipios, conforme indica la Ley 2/2016, de Instituciones Locales de Euskadi.</p> |
| <p>Leioako Udalak, erakunde publikoak modernizatzeko eta haien eraginkortasuna eta efizientzia hobetzeko etengabeko prozesuan inplikatuta, udal izapide eta gestioak simplifikatu eta arrazionalizatzeko prozesua hastea erabaki zuen: LEIOA ZUGANDIK HURBIL.</p> | <p>El Ayuntamiento de Leioa, implicado en el proceso continuo de modernización y mejora de la eficacia y eficiencia de las Instituciones Públicas, decidió iniciar un proceso de simplificación y racionalización de los trámites y gestiones municipales LEIOA ZUGANDIK HURBIL.</p> |
| <p>2015: Iniciación del Proyecto. Se establecen los objetivos y se crea la Comisión de Trabajo. Se realizan auditorías y se identifican mejoras. Se crean los órganos de gestión y se establecen los procedimientos. Se implementa la administración electrónica.</p> <p>2016: Trámites y Gestión Electrónica. Se simplifican los trámites y se optimiza la gestión. Se crean los órganos de gestión y se establecen los procedimientos. Se implementa la administración electrónica.</p> <p>2017: Finalización del Proyecto. Se presentan los resultados y se celebra la ceremonia de clausura.</p> | <p>2015: Iniciación del Proyecto. Se establecen los objetivos y se crea la Comisión de Trabajo. Se realizan auditorías y se identifican mejoras. Se crean los órganos de gestión y se establecen los procedimientos. Se implementa la administración electrónica.</p> <p>2016: Trámites y Gestión Electrónica. Se simplifican los trámites y se optimiza la gestión. Se crean los órganos de gestión y se establecen los procedimientos. Se implementa la administración electrónica.</p> <p>2017: Finalización del Proyecto. Se presentan los resultados y se celebra la ceremonia de clausura.</p> |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>elektronikoa eta Herritarren Arreta Integralaren Zerbitzua abian jartzea (Gardentasunaren Ataria, gaur egun Gobernu Ireakaren Atarian sartuta), herritarrek parte hartzeko eta garapen komunitariooko estrategiak, erakundearen antolamendu-berregituraketa, plangintza eta estrategia kudeaketa-txostenen bidez, erakunde-egutegia, agenda partekatuak, simplifikazio burokratikoa eta proaktibitatea: elkarreragingarritasuna, erregistroen arteko konexioa, proceduren estandarizazioa...</p> | <p>actualización, la puesta en marcha de la administración electrónica y el Servicio de Atención Ciudadana Integral, Portal de Transparencia hoy comprendido en el de Gobierno Abierto; Estrategias de participación ciudadana y de desarrollo comunitario; Reestructuración organizativa de la entidad; Planificación y Estrategia a través de Informes de Gestión, Calendario Institucional, Agendas compartidas; Simplificación burocrática y proactividad: Interoperabilidad, interconexión de registros, estandarización de procedimientos...</p> |
| <p>ELGEk, 2017ko gomendioan, honela definitzen du osotasun publikoa: <i>lerroatze sendoa eta balio, printzipio eta arau etiko partekatuak betetzea, interes publikoa mantentzeko eta lehenesteko sektore publikoko interes pribatuen gainetik.</i></p> | <p>La OCDE en su recomendación de 2017 define la integridad pública como “<i>la alineación consistente y el cumplimiento de los valores, principios y normas éticos compartidos para mantener y priorizar el interés público sobre los intereses privados en el sector público</i>”.</p> |
| <p>Prozesu honen guztiaren garapenaren ondorioz, eta batzuetan lege-agindutik haratago implementatzen joan den plangintza ikusita (besteak beste, Dirulaguntzen Plan Estrategikoa, Urteko Arau Plana, Barne Kontroleko Urteko Plana, Erakundeen Egutegia edo erakundearen ekintza estrategikoa bultzatu eta koordinatzen duen talde eragile tekniko-políticoa), eta aipatutako definizioa erreferentziatzat hartuta, Leioako Udalak urrats bat gehiago eman behar du Osotasun Publikoaren arloan.</p> | <p>Fruto del desarrollo de todo este proceso llevado hasta la fecha y a la vista de la planificación que se ha ido implementando en ocasiones mas allá del mandato legal (entre otros, el Plan Estratégico de Subvenciones, el Plan Anual Normativo, Plan Anual de Control Interno, el Calendario Institucional o el grupo motor técnico-político que impulsa y coordina la acción estratégica de la entidad), y teniendo como referencia la definición indicada, el ayuntamiento de Leioa debe dar un paso mas allá en materia de Integridad Pública.</p> |
| <p>Leioako Udalak, bere ibilbidetik ondorioztatzen denez, compromiso handia du herritarrei ematen zaien zerbitzuarekin, zerbitzu publikoen kalitatearekin, osotasun-estandar altuekin eta gardentasunarekin, baita aurrekontu-egonkortasunarekin eta finantz-iraunkortasunarekin ere, XXI. mendeko administrazio bati ekiteko. Horretarako, beharrezkoa da Berreskuratze eta Erresilientzia Mekanismotik (BEM) eratorritako funtsek eskaintzen dituzten aukerak optimizatzea, eta, barne-ondorioetarako, Berreskuratze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana (BEEP) gauzatzeak eskaintzen dituen definizio-ildoen bidez bideratu ahal izatea.</p> | <p>El Ayuntamiento de Leioa, tal y como se desprende de su trayectoria, tiene un elevado compromiso con el servicio a la ciudadanía, la calidad de los servicios públicos, elevados estándares de integridad y la transparencia, así como la estabilidad presupuestaria y la sostenibilidad financiera para abordar una administración del S.XXI a cuyo fin resulta necesario optimizar las oportunidades que ofrecen los Fondos derivados del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (MRR) y a efectos internos poder canalizarlos a través de las distintas líneas definanciación que ofrece la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR).</p> |
| <p>Funts horien kanalizazioari esker, Leioako Udalak erantzunik onena emango die NBEk 2030 Agendaren eta Garapen Jasangarriaren Helburuen bidez ezarritako ibilbide-orriak dituen erronkei, BEEPrekin konektatuta. Trantsizio klimatikoa, mugikortasun jasangarria, eraldaketa digitala, pertsonen zaintza, hazkunde ekonomikoa, horiek dira udalgintzaren egungo</p> | <p>La canalización de dichos fondos permitirá al Ayuntamiento de Leioa dar la mejor respuesta a los desafíos que presenta la hoja de ruta fijada por la ONU a través de la Agenda 2030 y los Objetivos del Desarrollo Sostenible, conectados con el PRTR, transición climática, movilidad sostenible, transformación digital, cuidado de las personas, crecimiento económico, como algunos de los retos</p> |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| erronketako batzuk. | actuales del municipalismo. |
| Horregatik, arau-heterogeneotasunak arlo horretan ezartzen dizkigun betebeharrak betetzetik harago, eta iruzuraren aurkako plan bat egiteaz edo printzipio etikoak, jarduketakoak eta jokabidekoak betetzeaz haratago, udalosotasun publikoko politika eraginkor bat ezartzeko prozesu orokor bat abiaraziko da. | Es por ello, que es necesario, más allá del cumplimiento de las obligaciones en la materia que la heterogeneidad normativa nos impone y en un marco global mas allá de la elaboración de un Plan Antifraude o del cumplimiento de los principios éticos, de actuación y de conducta, se traccionará la puesta en marcha un proceso global de implementación de una política efectiva de Integridad Pública municipal. |
| Aurreko guztia kontuan hartuta, ordenamendu jurídikoak alkatzeari ematen dizkion eskumenak erabiliz, eta zehazki, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1 a), d) eta m) artikuluak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 25.7 artikula eta lehenengo xedapen gehigarriaren 1. zenbakiko c) letra, | Atendiendo a todo lo anterior, en uso de las atribuciones establecidas a la alcaldía por el ordenamiento jurídico y en concreto, la establecida por el art. 21.1 a), d) y m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local, el artículo 25.7 y la disposición adicional primera, apartado 1, letra c) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, |

XEDATZEN DUT:

DISPONGO:

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lehena.- Orain arte emandako pausoei jarraituz, eta Leioako Udalean aldaketa bultzatu duen proiektuaren esparruan, modu formalean aktibatuko da Plangintza Estrategikoko Sistema oso bat ezartzeko prozesu globala, Udalaren osotasun publikoan. | Primero.- Siguiendo los pasos dados hasta la fecha y en el marco del proyecto tractor del cambio en el ayuntamiento de Leioa, activar de manera formal la puesta en marcha del proceso global de implementación de un Sistema completo de Planificación Estratégica en Integridad Pública municipal. |
| Bigarrena.- Gaia diciplina anitzekoa denez eta abian jartzeko ikuspuntu integral eta globala behar denez, Eider Sarria Gutierrez eta Chiara Camarón Pacheco izendatu behar dira Sistema abian jartzeko eta ezartzeko zuzendaritzar teknikoaren arduradun. Arduradun horiek administrazio honen zerbitzura dauden langileen laguntza izango dute une oro, bai sailena, bai beharrezkoak diren beste batzuena, eta horiek guztiak horri buruz ematen dituzten jarraibideak errespetatu beharko dituzte, hargatik eragotzi gabe araudiak udal-organo ebazleen berezko eskumen gisa ezartzen dituen eskumenak. | Segundo.- Dado el carácter multidisciplinar de la materia y el necesario punto de vista integral y global para su puesta en marcha, designar a Eider Sarria Gutierrez y Chiara Camarón Pacheco, como corresponsables y encargadas de la dirección técnica de la puesta en marcha e implementación del Sistema. Dichas responsables estarán asistidas en todo momento por el personal al servicio de esta administración tanto de sus departamentos como de otros que sean necesarios, debiendo todos ellos respetar las instrucciones que al respecto emitan, sin perjuicio de las atribuciones que la normativa establece como propias de los órganos resolutorios |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | municipales. |
| Hirugarrena.- Gaiaren zeharkakotasuna kontuan hartuta, Leioa Hurbil talde eragileak “Plangintza Estrategikoa Udal Osotasun Publikoan” izeneko projektua abiaraztearen ondoriozko jarduketa eta beharrak bermatu eta bideratuko ditu, Antolaketa, Lurralde eta Herritartasunaren arloan. | Tercero.- Habida cuenta de la transversalidad de la materia, el grupo motor Leioa Hurbil dará soporte y canalizará la actuación y necesidades derivadas de la puesta en marcha del proyecto “Planificación Estratégica en Integridad Pública municipal”.en las área de Organización, Territorio y Ciudadanía. |

Alkateak, horrela agindu eta izenpetu du
Idazkariak kontuan hartu du, Ebazpen liburuan
transkribatzeko,

Así lo mandó y firmó el Sr. Alcalde,
Tomado en razón por la Secretaria para la
transcripción al libro de resoluciones,